

zippo

Soplete Butano

Spanish— es

Modelo #Z3A18-E

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar el soplete Zippo® butano (el "producto"). LEA **TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES** antes de usar el producto por primera vez. El uso indebido de este producto puede causar daños al mismo. Zippo Manufacturing Company ("Zippo") no se hará responsable de dichos daños, sino que deberá asumirlos usted (el "comprador").

Si tiene problemas con su producto, **NO LO DEVUELVA A LA TIENDA DONDE LO COMPRÓ**. Los consumidores deben visitar la página web Zippo.com para obtener una lista de distribuidores en su zona para que puedan proporcionarles asistencia.

Conserve las instrucciones para futuras consultas.

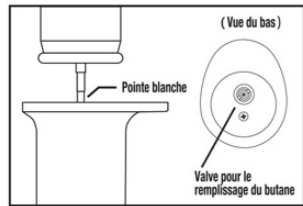
Tipo de gas: Butano

Categoría: Presión directa, butano

Tamaño de la boquilla: 0,105 mm

Datos de potencia: 0,33 kW (24 g/h)

© Zippo Manufacturing Company 2022.



(Figure 2)

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le produit génère une flamme bleue de précision qui convient à différentes tâches de loisirs et domestiques, notamment l'allumage du feu, la soudure, le chauffage, la fusion et la décongélation. Non destiné à un usage commercial ou à une combustion prolongée.

La longueur de la flamme est réglable et le produit est équipé d'un régulateur du mélange d'air pour régler la température de la flamme, d'une flamme bleue à haute température à une flamme jaune à basse température, qui peut être utilisée pour le bombage du verre.

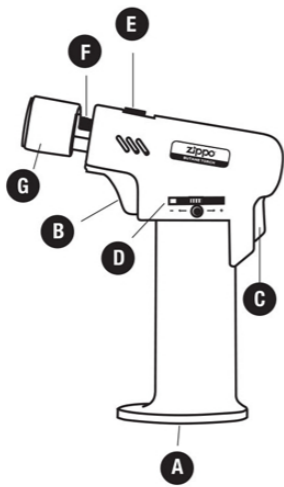
AVERTISSEMENT: Allumer à distance du visage et des vêtements. S'assurer que la flamme est bien éteinte après utilisation. N'utilisez pas le produit s'il fuit, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Si votre appareil présente une fuite, emmenez-le immédiatement à l'extérieur dans un endroit bien aéré et loin de toute source de flamme afin de localiser et d'arrêter la fuite. Si vous désirez vérifier que votre appareil ne fuit pas, faites-le à l'extérieur. N'essayez pas de détecter les fuites à l'aide d'une flamme. Ne modifiez pas le produit.

PELIGRO: EXTREMADAMENTE INFLAMABLE. CONTENIDO BAJO PRESIÓN. MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. No perforar ni incinerar el envase. No exponer a altas temperaturas ni almacenar a temperaturas superiores a 49°C (120°F). No usar cerca de chispas ni llamas expuestas. No almacenar bajo luz solar directa. Utilizar solo en zonas bien ventiladas.

⚠ ADVERTENCIA: MANTENGA LOS MECHEROS Y SUS COMBUSTIBLES FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. Enciéndalo lejos de la cara y de la ropa. No lo use para encender cigarrillos, puros o pipas. Asegúrese de que la llama se extinga después de usarlo. Nunca lo exponga a una temperatura superior a 50°C (122°F) ni a la luz solar de manera prolongada. Nunca lo perforo ni lo arroje al fuego. Por encima de la llama visible se crea una zona de calor extremo. Se debe tener mucha precaución para evitar quemaduras, lesiones o incendios. Siga todas las instrucciones y advertencias proporcionadas por el fabricante del aparato o de cualquier otro elemento cuando use este producto. No usar cerca de chispas ni llamas expuestas. No almacenar bajo luz solar directa. No lo recargue sobre recipientes como fregaderos o cerca de una llama. El butano tiende a asentarse y acumularse en el punto más bajo. Cuando lo recargue, contendrá gas inflamable. No lo mantenga encendido por más de 2 minutos. Espere 2 minutos después de haber hecho la recarga antes de utilizar el soplete.

Es necesario estar en un lugar abierto (bien ventilado) al recargar.

Soplete Butano

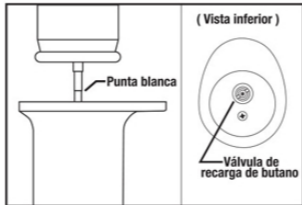


(Figure 1)

- A. Válvula de recarga de butano
- B. Gatillo de ignición del gas
- C. Seguro a prueba de niños
- D. Regulador de la llama
- E. Control de la mezcla de aire
- F. Boquilla de la llama
- G. Protector metálico del quemador

RECARGA DEL PRODUCTO

1. Use solo combustible de alta calidad, como el combustible de butano de Ronson o Zippo, para cargar y recargar el producto. El uso de otros combustibles de baja calidad puede dañar la válvula de recarga y causar obstrucciones.
2. Antes de recargar, asegúrese de que la llama del producto se haya extinguido.
3. Espere el tiempo suficiente para que el producto se enfríe hasta temperatura ambiente antes de recargarlo
4. No lo recargue sobre recipientes como fregaderos o cerca de una llama. El butano tiende a asentarse y acumularse en el punto más bajo.
5. Sostenga el producto con la válvula de recarga de butano hacia arriba.
6. Para una recarga segura: asegúrese de que la boquilla de la lata de combustible y la válvula de recarga del producto se acoplen correctamente.
7. Invierta la lata de combustible e inserte la punta de la lata de combustible de butano en la válvula de recarga del producto. (Figure 2)
8. Aplique una presión firme para permitir que el combustible fluya hacia el tanque de combustible del producto hasta que se llene.
9. No lo llene en exceso.
10. Después de recargar el producto, espere al menos 2 minutos para que el butano se estabilice antes de encenderlo.



(Figure 2)

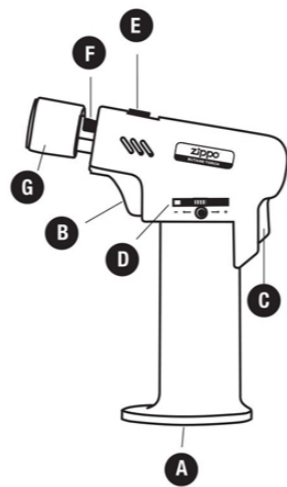
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El producto genera una llama azul de precisión, adecuada para diversas aficiones o proyectos domésticos, como encender fuegos, o soldar, calentar, fundir o derretir objetos. No está destinado para uso comercial o para períodos prolongados de combustión. La longitud de la llama es regulable y el producto está equipado con un control de la mezcla de aire para ajustar la temperatura de la llama, pudiendo variar desde una llama azul de alta temperatura a una llama amarilla de menor temperatura, la cual puede utilizarse para doblar vidrio.

ADVERTENCIA: Cuando use el producto, enciéndalo lejos de la cara y de la ropa. Asegúrese de que la llama se extinga después de usarlo. No utilice el producto si tiene fugas, está dañado o no funciona correctamente. Si hay una fuga en su aparato, llévelo inmediatamente al exterior, a un lugar bien ventilado y sin llamas, donde se pueda detectar y detener la fuga. Si desea comprobar la existencia de fugas en su aparato, hágalo en el exterior. No intente detectar las fugas con una llama. No haga modificaciones en el dispositivo.

dopo il riempimento prima di utilizzare la torcia. È necessario essere in un luogo aperto durante il riempimento (ben ventilato).

Torcia al butano



(Figure 1)

- A. Válvula de recarga de butano
- B. Grillete de accensione del gas
- C. Bloqueo para niños
- D. Regulador de la llama
- E. Scivolo miscela aria
- F. Ugello fiamma
- G. Schermo del bruciatore in metallo

1. Para encenderlo, asegúrese de que el control de la mezcla de aire (E) en la parte superior del producto esté colocado en la zona más próxima a la boquilla de la llama (F).
2. Desactive completamente el seguro a prueba de niños (C) sujetando firmemente el producto. Con el seguro a prueba de niños (C) completamente desactivado, presione el gatillo de ignición del gas (B) para encender la llama. Suelte el gatillo de ignición del gas (B) y el seguro a prueba de niños (C) para extinguir la llama.
3. Para ajustar el tamaño de la llama, mueva el regulador de la llama (D) hacia el símbolo "+" para una llama más grande y hacia el símbolo "-" para una llama más pequeña.
4. Para trabajar con la llama amarilla, aleje el control de la mezcla de aire (E) de la boquilla de la llama (F) para limitar el flujo de aire hacia el quemador. Cambie la llama únicamente después del encendido.
5. Para volver a la llama azul, mueva el control de la mezcla de aire (E) hacia la boquilla de la llama (F).

ALMACENAMIENTO

ASEGÚRESE DE QUE LA LLAMA SE EXTINGA DESPUÉS DE USARLO. ASEGÚRESE DE QUE EL PRODUCTO SE HA ENFRIADO ANTES DE ALMACENARLO O DEJARLO SIN VIGILANCIA.

Para obtener instrucciones adecuadas para el servicio, consulte las instrucciones de reparación en zippo.com. **No devuelva el producto a la tienda donde lo compró.** Visite Zippo.com para obtener una lista de distribuidores e información de contacto en su zona.

Torche Au Butane

French— fr

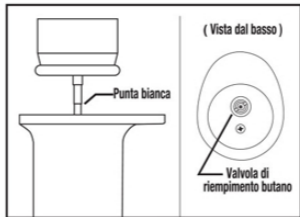
Modèle #Z3A18-E

MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir acheté la torche au butane Zippo® (« le produit »). VEUILLEZ LIRE L'ENSEMBLE DES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS avant d'utiliser le produit pour la première fois. Une mauvaise utilisation du Produit peut lui causer des dommages, dont vous (« l'acheteur », et non Zippo Manufacturing Company (« Zippo »), seriez responsable.

En cas de problèmes avec le produit, **NE LE RETOURNEZ PAS À VOTRE REVENDEUR**. Pour obtenir de l'aide, les consommateurs sont plutôt invités à consulter la liste des distributeurs dans leur région sur le site Zippo.com.

Gardez le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



(Figure 2)

ISTRUZIONI D'USO

Il Prodotto produce una fiamma blu di precisione adatta ad attività hobbistiche e casalinghe tra cui accensione, saldatura, riscaldamento, fusione e disgelo. Non destinato all'uso commerciale o per lunghi periodi di combustione.

La lunghezza della fiamma è regolabile e il Prodotto è dotato di un controllo della miscela di aria, per regolare la temperatura della fiamma da blu ad alta temperatura a gialla a temperatura più bassa, che può essere utilizzata per piegare il vetro.

ATTENZIONE: durante l'uso, accendere lontano da viso e indumenti. Assicurarsi che la fiamma sia spenta dopo l'uso.

Non utilizzare il prodotto se perde, è danneggiato o non funziona correttamente. In caso di perdita dell'apparecchio, portarlo immediatamente all'aperto in un luogo privo di fiamme e ben ventilato, in cui la perdita possa essere rilevata e fermata. Se si desidera verificare la presenza di perdite sull'apparecchio, farlo all'esterno. Non cercare di rilevare eventuali perdite utilizzando una fiamma. Non manomettere l'apparecchio.

Type de gaz: Butane

Catégorie: Pression directe – butane

Taille de la buse: 0,105 mm

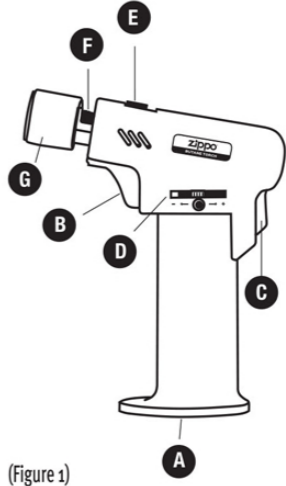
Données de puissance: 0,33 kW (24 g/h)

DANGER: EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE. CONTENU SOUS PRESSION. TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. Ne pas perforer ou incinérer le récipient. Ne pas exposer à la chaleur ni entreposer à des températures supérieures à 49°C (120°F). Ne pas utiliser à proximité d'étincelles ou de flammes nues. Ne pas entreposer en plein soleil. Utilisez uniquement dans des espaces bien ventilés.

⚠ AVERTISSEMENT: GARDER LES BRIQUETS ET LEURS COMBUSTIBLES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. Allumer à distance du visage et des vêtements. Ne pas utiliser pour allumer des cigarettes, des cigares ou des pipes. S'assurer que la flamme est bien éteinte après utilisation. Ne jamais exposer à une chaleur supérieure à 50°C (122°F) ou au soleil de manière prolongée. Ne jamais percer le produit, ni le jeter dans le feu. Une chaleur extrême est présente au-dessus de la flamme visible. Des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter les brûlures, les blessures et les incendies. Lors de l'utilisation du produit, suivre toutes les instructions et tous les avertissements fournis par le

fabricant de l'appareil ou de tout autre objet. Ne pas utiliser à proximité d'étincelles ou de flammes nues. Ne pas entreposer en plein soleil. Ne pas recharger au-dessus d'un contenant comme un évier ou près d'une flamme. Le butane a tendance à s'accumuler au point le plus bas. Une fois rempli, le Produit contiendra du gaz inflammable. Ne pas maintenir allumé pendant plus de 2 minutes. Après la recharge, attendre 2 minutes avant d'utiliser le chalumeau. Doit être dans un endroit aéré lors du remplissage (bien ventilé).

Torche Au Butane



(Figure 1)

- A. Valve pour le remplissage du butane
- B. Déclencheur d'allumage du gaz
- C. Verrouillage de sécurité pour enfants
- D. Ajusteur de flamme
- E. Glissière de mélange d'air
- F. Buse à flamme
- G. Protection métallique du brûleur

REMPLISSAGE DU PRODUIT

1. Utiliser uniquement du carburant de haute qualité comme le butane Ronson ou Zippo pour le remplissage et la recharge. L'utilisation d'autres carburants de mauvaise qualité peut endommager la valve de remplissage et l'obstruer.
2. Avant le remplissage, s'assurer que le produit est éteint
3. Laisser suffisamment de temps pour que le produit refroidisse à température ambiante avant de le remplir à nouveau.
4. Ne pas recharger au-dessus d'un contenant comme un évier ou près d'une flamme. Le butane a tendance à s'accumuler au point le plus bas.
5. Tenir le produit avec la valve de remplissage du butane vers le haut
6. Pour un remplissage en toute sécurité: s'assurer que le flacon de carburant est adapté à la valve de remplissage.
7. Retourner le flacon de butane et insérer la pointe du flacon dans la valve de remplissage du produit. (Figure 2)
8. Appliquer une pression ferme pour permettre au carburant de s'écouler dans le réservoir du produit jusqu'à ce qu'il soit plein.
- Ne pas remplir excessivement.
10. Après avoir rempli le produit, attendre au moins 2 minutes pour que le butane se stabilise avant de l'allumer.

Per istruzioni adeguate di assistenza, consultare le istruzioni di riparazione su zippo.com Non restituire il prodotto al negozio. visitare il sito Zippo.com per l'elenco dei distributori e dei referenti nella propria zona.

1. Per l'accensione, assicurarsi che lo scivolo di miscelazione dell'aria (E) sulla parte superiore del Prodotto sia spostata verso l'ugello della fiamma (F).
2. Attivare completamente il blocco per bambini (C) afferrando saldamente il prodotto. Con il blocco per bambini (C) completamente inserito, premere il grilletto di accensione del gas (B) per accendere la fiamma. Rilasciare il grilletto di accensione del gas (B) e il blocco per bambini (C) per spegnere la fiamma.

3. Per regolare la dimensione della fiamma, spostare il regolatore di fiamma (D) verso "+" per una fiamma più alta e "-" per una fiamma più bassa.
4. Per lavorare con la fiamma gialla, spostare lo scivolo di miscelazione dell'aria (E) lontano dall'ugello della fiamma (F) per limitare il flusso d'aria nel bruciatore. Modificare la fiamma solo dopo l'accensione.
5. Per tornare alla fiamma blu, spostare lo scivolo di miscelazione dell'aria (E) verso l'ugello della fiamma (F).

CONSERVAZIONE

ASSICURARSI CHE LA FIAMMA SIA SPENTA DOPO L'USO. ASSICURARSI CHE IL PRODOTTO SIA RAFFREDDATO PRIMA DI RIPORLO O LASCIARLO INCUSTODITO.

Zippo Manufacturing Company
33 Barbour Street
Bradford, Pa 16701
zippo.com

